



ThedaCare™

Notificación de las Prácticas de Privacidad

ESTA NOTIFICACIÓN DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE USTED ACCEDER A LA MISMA. POR FAVOR REVÍSELA DETENIDAMENTE.

Esta Notificación se aplica a las siguientes entidades:

- ThedaCare, Inc. y sus hospitales afiliados, ThedaCare Regional Medical Center - Appleton, Inc. y ThedaCare Regional Medical Center - Neenah, Inc
- Todos los establecimientos donde ThedaCare proporcione servicios médicos y sanitarios. Estos incluyen:
 - Todas las clínicas de médicos de ThedaCare;
 - • Peabody Manor Nursing Home (hogar de ancianos)
 - Cherry Meadow (establecimiento de cuidados paliativos - terminales);
 - The Heritage (que incluye el establecimiento residencial comunitario);
 - ThedaCare at Home (agencia de atención domiciliaria); y
 - Otros programas y servicios patrocinados por ThedaCare.
- Otros proveedores de servicios médicos afiliados a ThedaCare, designados por escrito en el Acuerdo de Entidades Afiliadas Cubiertas (Affiliated Covered Entity Agreement). Si desea una lista de proveedores de servicios médicos afiliados actualmente con ThedaCare, por favor póngase en contacto con el Gerente encargado de la Seguridad de la Información sobre la Salud (Health Information Security Manager) según se describe a continuación:

Para facilitar la referencia, en esta Notificación se referirá a cada una de las entidades mencionadas anteriormente como “ThedaCare”.

Usted puede recibir esta Notificación en cualquiera de las oficinas de ThedaCare. La misma servirá de notificación para todos los establecimientos y entidades mencionados anteriormente.

Por ley, ThedaCare debe mantener la privacidad de su información médica personal y darle esta notificación que describe nuestras obligaciones legales y las prácticas de privacidad que conciernen a su información médica personal. Por lo general, cuando usamos o divulgamos su información médica, debemos usar o divulgar únicamente la información que necesitamos para conseguir el propósito del uso o divulgación. Sin embargo, toda la información médica personal suya que usted asigne podrá divulgarse si firma un formulario de autorización, si solicita la información para usted mismo, a un proveedor con relación a su tratamiento o debido a un requisito legal. Nosotros debemos seguir las prácticas de privacidad descritas en esta notificación.

Sin embargo, nos reservamos el derecho a cambiar las prácticas de privacidad descritas en esta notificación, de conformidad con las leyes. Los cambios hechos en nuestras prácticas de privacidad se aplicarán a toda la información médica que tengamos. Si cambiamos las mismas, pondremos la notificación revisada en los establecimientos de ThedaCare y en nuestro sitio de Internet, y le proporcionaremos una copia cuando nos la solicite.

Si tiene alguna pregunta sobre cualquier parte de esta Notificación o si desea más información sobre las prácticas de Privacidad de ThedaCare, **por favor comuníquese con el Oficial de Privacidad HIPAA al 920-969-7440.**

A. Usos y Divulgaciones de Información Especial sobre la Salud

Las leyes federales y estatales crean protecciones de la privacidad separadas para cierto tipo de información que llamaremos “Información Especial sobre la Salud”. La información especial sobre la salud es información que:

1. está relacionada con el tratamiento de enfermedades mentales o trastornos del desarrollo, incluida la identidad de las personas que reciben dicho tratamiento;
2. está relacionada con la identidad, el diagnóstico, el pronóstico o el tratamiento de la drogadicción o el alcoholismo;
3. se encuentra en las notas de psicoterapia;
4. está relacionada con los resultados de las pruebas de SIDA; o
5. está relacionada con el abuso o abandono de menores.

Nosotros deberemos obtener su autorización por escrito para poder usar o divulgar la Información Especial sobre su Salud para otra cosa que no sea lo permitido o exigido por la ley. Excepto con fines de tratamiento descritos en la siguiente Sección B, generalmente obtendremos su autorización por escrito para el uso o divulgación de la información especial de su salud para los fines descritos en la Sección B. Usted debe saber que las leyes de Wisconsin permiten la divulgación de dicha información para ciertos fines sin su autorización por escrito. Por ejemplo, podemos divulgar información sobre el tratamiento de una enfermedad mental o trastorno del desarrollo para fines de

evaluación y supervisión para ciertos programas, o para aconsejar legalmente o a un tutor ad litem para preparar los trámites del internamiento involuntario.

B. Cómo puede usar o divulgar ThedaCare su información médica

Sin su autorización por escrito, podemos usar su información médica para los siguientes fines:

1. **Tratamiento.** Podemos usar o divulgar su información médica para proporcionarle tratamiento. Por ejemplo, un médico puede usar la información en su historial médico para determinar qué opción de tratamiento, tales como un medicamento o intervención quirúrgica, atiende mejor sus necesidades médicas. El tratamiento seleccionado será documentado en su historial médico para que otros profesionales de la salud puedan tomar decisiones con conocimiento de causa para su atención médica. Su historial médico puede estar formado por una combinación de su historial médico electrónico y en papel.
2. **Pago.** Podemos usar y divulgar información médica sobre usted para que el tratamiento y los servicios que usted haya recibido en el hospital puedan ser facturados (y se puedan cobrar los mismos) a usted, a una compañía de seguros o a un tercero. Por ejemplo, puede que necesitemos proporcionar a su plan médico información sobre la intervención quirúrgica que le hicieron en el hospital para que su plan médico nos pague o le reembolse a usted el importe de dicha intervención quirúrgica. Puede que también informemos a su plan médico sobre un tratamiento que usted vaya a recibir, para obtener aprobación previa o para determinar si su plan cubrirá dicho tratamiento.
3. **Actividades de atención médica:** Puede que nosotros usemos su diagnóstico, tratamiento o la información sobre el resultado para poder mejorar la calidad o el costo de la atención que proporcionamos. Estas actividades de mejora de calidad y costo pueden incluir la evaluación del trabajo de los médicos, enfermeros y otros profesionales de servicios médicos, o para examinar la efectividad del tratamiento que se le brindó comparado con otros pacientes en situaciones parecidas.
4. **Para recordarle sus citas.** Puede que usemos su información médica para recordarle sus citas. Por ejemplo, podemos mirar su información médica para determinar la fecha y hora para su próxima cita con nosotros y después enviarle una carta para ayudarle a recordar la cita.
5. **Alternativas a tratamientos.** Podemos usar su información médica y decidir que otro tratamiento o servicio nuevo que ofrecemos puede interesarle. Por ejemplo, podemos contactar a pacientes con cáncer para notificarlos de que tenemos un establecimiento nuevo de investigación de cáncer que ofrece tratamientos nuevos que pueden salvarle la vida.

6. **Recaudación de fondos.** Podemos usar su información médica para ponernos en contacto con usted para fines de recaudación de fondos de las entidades de ThedaCare. Por ejemplo, para proporcionar más atención benéfica o para mejorar la salud de su comunidad, puede que queramos recaudar fondos adicionales y por consiguiente le podríamos contactar para solicitarle una donación.

Usted además puede optar por no recibir ninguna comunicación de recaudación de fondos. Puede usted comunicarse con nuestro Oficial de Privacidad a la dirección que le fue provista al final de la Sección B.

7. **Según lo requiere la ley.** En algunas ocasiones debemos informar parte de su información médica a autoridades legales tales como la policía para responder a una orden judicial, oficiales del juzgado u organismos públicos. Por ejemplo, puede que tengamos que informar sobre abuso, negligencia, violencia doméstica o ciertas lesiones físicas, o para responder a una orden judicial. **Podemos, además, divulgar su información médica durante el curso de algún procedimiento administrativo o judicial en respuesta a una orden judicial.**
8. **Actividades de salud pública.** Podemos divulgar su información médica a las autoridades para ayudar a prevenir o controlar una enfermedad, lesión o discapacidad. Esto puede incluir el uso de su información médica para informar sobre ciertas enfermedades, lesiones, información sobre el nacimiento o el fallecimiento, información que concierne a la Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration), o información relacionada con el abuso o abandono de menores. También puede que tengamos que informar a su empleador sobre ciertas enfermedades o lesiones relacionadas con su trabajo para poder vigilar la seguridad de su lugar de trabajo.
9. **Actividades de supervisión de la salud.** Podemos divulgar su información médica a las autoridades para que puedan vigilar, investigar, inspeccionar, disciplinar o autorizar a aquellos que trabajan en el sistema de atención médica o para programas de asistencia pública. **Algunos ejemplos son la Comisión Conjunta y los agrimensores estatales.**
10. **Actividades relacionadas con un fallecimiento.** Podemos divulgar información médica a los funcionarios encargados de investigar las causas de muertes violentas, a examinadores médicos y a directores funerarios para que puedan realizar su trabajo relacionado con el fallecimiento, tales como identificación del cuerpo, determinación de la causa de la muerte, o en el caso de los directores funerarios, para realizar las actividades de preparación del funeral.
11. **Donación de órganos, ojos o tejido.** Podemos divulgar su información médica a las personas involucradas en la obtención, almacenado o

transplante de órganos, ojos o tejido de cadáveres para la donación de los mismos.

12. **Investigación.** Bajo ciertas circunstancias, podemos usar y divulgar información médica sobre usted para fines investigativos. Por ejemplo, un proyecto de investigación puede involucrar la comparación de la salud y recuperación de todos los pacientes que recibieron un medicamento con otros que recibieron un medicamento diferente, para la misma enfermedad. Sin embargo, todos los proyectos de investigación están sujetos a un proceso de aprobación especial. Este proceso evalúa un proyecto de investigación propuesto y el uso que hará de la información médica, para intentar equilibrar las necesidades investigativas con las necesidades de privacidad del paciente con respecto a su información médica. Antes de usar o divulgar la información médica para una investigación, el proyecto habrá sido aprobado por medio de este proceso de aprobación de investigaciones. Sin embargo, podemos divulgar información médica sobre usted a personas que estén preparándose para realizar un proyecto de investigación, por ejemplo, para ayudarlos a buscar pacientes con necesidades médicas específicas, mientras que la información médica que ellos estén revisando no salga del hospital. En la mayoría de los casos le solicitaremos su permiso específico si el investigador tendrá acceso a su nombre, dirección u otra información que revele quién es usted, o estará involucrado en su atención en el hospital.
13. **Para evitar serias amenazas a la salud o la seguridad.** Según lo requiere la ley y las normas de conducta ética, podemos divulgar su información médica a las autoridades apropiadas si consideramos, de buena fe, que tal divulgación es necesaria para prevenir o minimizar una amenaza seria o inminente para su salud o seguridad o la del público.
14. **Seguridad nacional, militar, o encarcelamiento/custodia policial.** Si usted está involucrado con actividades militares, de seguridad nacional o de inteligencia, o si está en custodia de la policía o es un preso de una institución penal, podemos divulgar su información médica a las autoridades apropiadas para que puedan hacer su trabajo según las leyes.
15. **Compensación de trabajadores.** Podemos divulgar su información médica a las personas apropiadas para cumplir con las leyes relacionadas con la compensación de trabajadores u otros programas similares. Estos programas pueden proveer beneficios por lesiones o enfermedades laborales.
16. **Directorio del Hospital o de los establecimientos de cuidados a largo plazo.** A menos que usted se oponga, podemos usar su información médica, tal como su nombre, ubicación en nuestro establecimiento, su estado de salud general (por ejemplo “estable” o “inestable”) y su afiliación religiosa en nuestro directorio. Nosotros le facilitaremos suficiente información para que pueda decidir si se opone a que usemos

dicha información en nuestro directorio. Si usted no se opone, la información sobre usted que aparece en nuestro directorio se divulgará a las personas que pregunten por usted dando su nombre. Sin embargo, la información sobre su afiliación religiosa sólo se divulgará a los miembros del clero.

17. **A aquellos relacionados con sus cuidados o con el pago de los cuidados recibidos por usted.** Si algún miembro de su familia, un pariente o un buen amigo está ayudando en sus cuidados o en el pago de sus cuentas médicas, podemos divulgar información médica importante sobre usted a dicha persona. La información que divulguemos a esas personas puede incluir su ubicación en nuestro establecimiento, su estado general o su muerte. Usted tiene derecho a oponerse a dicha divulgación, a menos que usted esté incapacitado o debido a una emergencia. Además, podemos divulgar su información médica a organizaciones autorizadas a encargarse de los esfuerzos de ayuda en caso de desastre para que aquellas personas que cuidan de usted puedan recibir información de dónde se encuentra o de su estado de salud. Nosotros le proporcionaremos suficiente información para que pueda decidir si oponerse a revelar su información médica a otros involucrados en su cuidado.

18. **Expedientes Medicos Compartidos/Intercambio de Informacion Medica.** Nosotros participamos con un convenio de organizaciones de cuidados de salud, teniendo un acuerdo de trabajar en conjunto, para facilitar el acceso a la información medica que sea relevante para su cuidado. Por ejemplo, si es usted admitido al hospital por cualquier condición de emergencia y no puede ofrecernos información importante acerca de condición medica, este convenio nos permite el acceso para obtener su información medica de parte de otros participantes disponibles hacia aquellos que la necesiten para atenderlo en el hospital. Cuando se necesite, acceso inmediato a su información medica significa mejor cuidado para usted. Nosotros archivamos la información medica de nuestros pacientes, en un expediente medico electrónico conjunto con otros proveedores que participen de este convenio. Cada participante de este expediente medico electrónico compartido ha implementado polizas y procedimiento rigiendo el acceso apropiado a la información medica de el expediente medico electrónico compartido de acuerdo con el estado y las leyes federales.

NOTA ESPECIAL: Con excepción de las situaciones mencionadas anteriormente, debemos obtener su autorización específica por escrito para cualquier otra divulgación de su información médica. Por ejemplo, debemos obtener una autorización por escrito para poder compartir notas del psycoterapeuticas, el uso y la divulgación de su información medica con propósitos de mercadeo, o para vender su información medica. Si usted firma un formulario de autorización, puede anular la misma en cualquier momento, mientras que lo haga por escrito. Si desea anular su autorización, por favor envíe su anulación por escrito al:

Oficial de Privacidad ThedaCare
(ThedaCare Privacy Officer)
130 Second Street
Neenah, WI 54956

C. Sus derechos sobre su información médica

Usted tiene varios derechos con respecto a su información médica. Si desea ejercer cualquiera de los derechos mencionados a continuación, por favor póngase en contacto con:

Oficial de Privacidad ThedaCare
(ThedaCare Privacy Officer)
130 Second Street
Neenah, WI 54956

D.

Específicamente, tiene derecho a:

1. ***Inspeccionar y copiar su información médica.*** Con ciertas excepciones, usted tiene derecho a inspeccionar y recibir una copia de su información médica. Sin embargo, este derecho no se aplica a las “notas sobre su psicoterapia” (información relacionada con su salud mental y que está guardada por separado de los expedientes médicos) o la información recogida para procedimientos judiciales, por ejemplo. Además, podemos cobrarle un cargo razonable si desea una copia de su información médica.
2. ***Solicitud para corregir su información médica.*** Si usted considera que su información médica está incorrecta, puede solicitarnos que corrijamos dicha información. Se le puede pedir que haga ese tipo de solicitud por escrito y que nos proporcione una razón por la que su información médica se debería modificar. Sin embargo, si nosotros no creamos la información médica que usted considera incorrecta, o si no estamos de acuerdo con usted y consideramos que su información médica está correcta, podemos denegar su solicitud.

3. ***Solicitud de restricciones en ciertos usos y divulgaciones.*** Usted tiene derecho a solicitar restricciones en cómo se usa su información médica o a quién se divulga la misma, incluso si la restricción afecta a su tratamiento o nuestro pago o las actividades de atención médica. O, quizá desee limitar la información médica que se le proporcione a su familia o los amigos involucrados en su atención o en el pago de las cuentas médicas. También puede que quiera limitar la información médica que se proporcione a las autoridades que ayudan en caso de desastres. Sin embargo, no se nos requiere que estemos de acuerdo en todos los casos con la restricción que solicite. Tenemos que estar de acuerdo a su solicitud de restricción en la divulgación de su información médica para los pagos de un plan de salud o, operaciones de cuidado de salud si la información pertenece exclusivamente a los artículos y servicios pagados en su totalidad por usted u otra persona (aparte de un plan de salud) en su nombre, a menos que lo indicado sea requerido por la ley.

Si usted recibe ciertos aparatos médicos (por ejemplo aparatos para mantener los signos vitales usados fuera de nuestro establecimiento), usted puede negarse a revelar su nombre, dirección, número de teléfono, número de seguro social u otra información que le identifique para poder rastrear el aparato médico.

4. ***Según corresponda, recibir comunicaciones confidenciales sobre su información médica.*** Usted tiene derecho a solicitar que le comuniquemos sobre su información médica de diferentes formas o en diferentes lugares. Por ejemplo, puede que desee recibir la información sobre su estado de salud en una habitación especial y privada o a través de una carta enviada a una dirección privada. Nosotros deberemos acomodar todas las solicitudes razonables.
5. ***Recibir una lista de las divulgaciones de su información médica.*** Usted tiene derecho a pedir una lista de ciertas divulgaciones de su información médica que hayamos hecho durante los seis años anteriores, pero la solicitud no podrá incluir fechas anteriores al 14 de abril de 2003. Esta lista debe contener la fecha de cada divulgación, quién recibió la información médica divulgada, una descripción breve de la información médica divulgada y por qué se realizó tal divulgación. Nosotros debemos, generalmente, cumplir con su solicitud de la lista dentro de 60 días, aunque podemos necesitar 30 días de extensión si no podemos suministrar la contabilidad dentro de 60 días y le proveemos con una carta por escrito acerca de las razones por el retraso, adjunto con la fecha en la que le podemos proveer con la contabilidad. No podremos cobrarle por la lista, a menos que usted solicite la misma más de una vez por año (en cuyo caso podemos cobrarle un cargo razonable). Esta lista no incluirá las divulgaciones para usted, autorizadas por usted, para fines de tratamiento, pago, actividades de atención médica, nuestro directorio, seguridad nacional, policía/correccional, ciertas actividades de supervisión de la salud y ciertos otros fines.

6. ***Obtener una copia impresa de esta notificación.*** Si así lo solicita, puede recibir en cualquier momento una copia impresa de esta notificación, incluso si usted estuvo de acuerdo anteriormente en recibir esta notificación por medios electrónicos. El sitio de Internet es www.thedacare.org.
7. ***Quejas.*** Si usted considera que sus derechos de privacidad han sido quebrantados, usted puede presentar una queja ante nosotros o ante el Departamento Federal de Salud y Servicios Humanos (Federal Department of Health and Human Services). No tomaremos ninguna represalia en contra de usted por presentar tal tipo de queja. Para presentar una queja a cualquiera de las entidades, por favor póngase en contacto con el Gerente encargado de la Seguridad de la Información Médica (a continuación encontrará la información de contacto) quien le proporcionará la ayuda y los documentos necesarios.

Si tiene alguna pregunta o inquietud con respecto a sus derechos de privacidad o sobre la información en esta notificación, por favor póngase en contacto con el:

Oficial de Privacidad ThedaCare
(ThedaCare Privacy Officer)
130 Second Street
Neenah, WI 54956
www.thedacare.org

Esta Notificación de las Prácticas de Privacidad está en vigor desde el 1° de marzo de 2017.